



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
LIMITADA

E/CN.4/2000/L.10/Add.15  
27 de abril de 2000

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS  
56º período de sesiones  
Tema 21 b) del programa

INFORME DE LA COMISIÓN AL CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL  
SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 56º PERÍODO DE SESIONES

Proyecto de informe de la Comisión

Relatora: Sra. Marie GERVAIS-VIDRICAIRE

ÍNDICE\*

<u>Capítulo</u>	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
XV. CUESTIONES INDÍGENAS .....	1 - 36	2

\* El documento E/CN.4/2000/L.10 y sus adiciones contendrán los capítulos del informe relativos a la organización del período de sesiones y a los diversos temas del programa. Las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión, así como los proyectos de resolución y decisión y otras cuestiones sometidas al Consejo Económico y Social figurarán en el documento E/CN.4/2000/L.11 y en sus adiciones.

## Capítulo XV

### CUESTIONES INDÍGENAS

1. La Comisión examinó el tema 15 del programa en sus sesiones 48ª, de 13 de abril, 49ª y 50ª, de 14 de abril, 63ª, de 25 de abril, 67ª, de 26 de abril y 68ª de 27 de abril de 2000.
2. Los documentos distribuidos en relación con el tema 15 del programa figuran en el anexo VI del presente informe. La lista de todas las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión y de las declaraciones de la Presidenta, por tema del programa, se pueden consultar en el anexo V.
3. En la 48ª sesión, celebrada el 13 de abril de 2000:
  - a) El Presidente-Relator del Grupo de Trabajo ad hoc de composición abierta entre períodos de sesiones sobre el establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas, Sr. Peter Wille, presentó el informe del Grupo de Trabajo (E/CN.4/2000/86);
  - b) El Presidente-Relator del Grupo de Trabajo establecido de conformidad con la resolución 1995/32 de la Comisión, Sr. Luis Enrique Chávez, presentó el informe del Grupo de Trabajo (E/CN.4/2000/84);
  - c) Formularon declaraciones la Sra. Victoria Tauli-Corpuz, Presidenta de la Junta de Síndicos del Fondo de Contribuciones Voluntarias de las Naciones Unidas para las Poblaciones Indígenas, y el Sr. Michael Dodson, Presidente del Grupo Asesor del Fondo de contribuciones voluntarias del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo.
4. En el curso del debate general sobre el tema 15 del programa, hicieron declaraciones miembros de la Comisión, observadores y representantes de organizaciones no gubernamentales. En el anexo III figura la lista de oradores.

Derechos humanos y asuntos indígenas

5. En su 63ª sesión, celebrada el 25 de abril de 2000, el representante de Guatemala presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.63, patrocinado por Guatemala y México.
6. A petición del representante de Guatemala, la Comisión decidió aplazar el examen del proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.63 hasta su próxima sesión.
7. Véase el texto de la decisión adoptada en el capítulo II, sección B, decisión 2000/105.

Estudios de los derechos sobre tierras indígenas

8. En su 63ª sesión, celebrada el 25 de abril de 2000, el representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte presentó el proyecto de decisión E/CN.4/2000/L.65, patrocinado por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Posteriormente el Canadá se sumó a los patrocinadores.
9. El proyecto de decisión fue adoptado sin votación. Véase el texto aprobado en el capítulo II, sección B, decisión 2000/106.
10. En vista de la aprobación de la decisión 2000/106, la Comisión no se pronunció sobre el proyecto de decisión 6 que la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos le había recomendado para su aprobación (véase E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/2000/54, cap. I).

Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos y Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo

11. En su 63ª sesión, de 25 de abril de 2000, el observador de Nueva Zelandia presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.66, patrocinado por la Argentina, Australia, el Brasil, el Canadá, Chile, Chipre, Costa Rica, Dinamarca, el Ecuador, España, Estonia, la Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Honduras, Irlanda, Islandia, Letonia, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, el Perú, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Sudáfrica, Suecia y Suiza. Posteriormente Ucrania se sumó a los patrocinadores.
12. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. El texto aprobado figura en el capítulo II, sección A, resolución 2000/56.

13. En vista de la aprobación de la resolución 2000/56, la Comisión no se pronunció sobre el proyecto de decisión 5 que la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos le había recomendado para su aprobación (véase E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/2000/54, cap. I).

Establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas

14. En su 63ª sesión, celebrada el 25 de abril de 2000, el observador de Dinamarca presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.68, patrocinado por Bélgica, el Canadá, Chipre, Chile, Dinamarca, el Ecuador, España, Estonia, Finlandia, Grecia, Guatemala, Honduras, Islandia, Letonia, Lituania, México, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Paraguay, el Perú, Portugal, Suecia, Suiza y Venezuela. Posteriormente Belarús, Bolivia, Costa Rica, Sudáfrica y Ucrania se sumaron a los patrocinadores.

15. El párrafo 1 del proyecto de resolución fue revisado oralmente por el observador de Dinamarca.

16. Formularon declaraciones en relación con el proyecto de resolución los representantes del Brasil, el Canadá, Cuba, los Estados Unidos de América, Guatemala, Indonesia (en nombre del Grupo de los Estados de Asia), Marruecos, México, Nigeria y el observador de Dinamarca.

17. De conformidad con el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, se señaló a la atención de la Comisión una estimación de las consecuencias administrativas y presupuestarias del proyecto de resolución.

18. A petición del representante de Nigeria, la Presidenta aplazó el examen del proyecto de resolución.

19. En su 67ª sesión, el 26 de abril de 2000, la Comisión prosiguió el examen del proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.68. A petición del observador de Dinamarca, la Presidenta volvió a aplazar el examen del proyecto de resolución.

20. En su 68ª sesión, el 27 de abril de 2000, la Comisión prosiguió el examen del proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.68.

21. El observador de Dinamarca volvió a revisar oralmente el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución. También se revisó oralmente el párrafo 8 de dicha parte.
22. El representante de Cuba propuso enmendar el proyecto de resolución añadiendo un nuevo párrafo a continuación del sexto del preámbulo. El representante de España propuso una subenmienda a la enmienda propuesta por el representante de Cuba. Éste propuso otra subenmienda, que había de añadirse a la subenmienda propuesta por el representante de España, cuyo texto era el siguiente: "A fin de evitar repeticiones innecesarias en los mandatos respectivos de los dos órganos".
23. Los representantes del Brasil, Cuba, Dinamarca, España, Guatemala, Nigeria y Portugal hicieron declaraciones respecto de la enmienda y las subenmiendas propuestas.
24. A petición del representante de Cuba, se procedió a la votación nominal de la subenmienda por él propuesta.
25. Los representantes de la Argentina, el Canadá, Guatemala y Nigeria explicaron su voto antes de la votación de la subenmienda propuesta por el representante de Cuba.
26. Por 11 votos contra 21 y 20 abstenciones la Comisión decidió rechazar la subenmienda propuesta por el representante de Cuba. El resultado de la votación fue el siguiente:
- Votos a favor: Brasil, Burundi, China, Cuba, Federación de Rusia, Nigeria, Pakistán, Congo, Sudán, Swazilandia, Zambia.
- Votos en contra: Alemania, Argentina, Canadá, Chile, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Italia, Japón, Letonia, Luxemburgo, Noruega, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, Rumania.
- Abstenciones: Bangladesh, Bhután, Botswana, Colombia, Filipinas, India, Indonesia, Madagascar, Marruecos, Mauricio, México, Nepal, Níger, Qatar, República de Corea, Rwanda, Senegal, Sri Lanka, Túnez, Venezuela.
27. A petición del representante de Cuba se procedió a la votación nominal de la subenmienda propuesta por el representante de España.

28. Los representantes de Cuba y Guatemala explicaron su voto antes de la votación de la subenmienda propuesta por el representante de España.

29. Por 20 votos contra 6 y 26 abstenciones, la Comisión decidió aprobar la subenmienda propuesta por el representante de España. El resultado de la votación fue el siguiente:

Votos a favor: Alemania, Argentina, Canadá, Chile, El Salvador, España, Francia, Guatemala, Italia, Japón, Letonia, Luxemburgo, México, Noruega, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, Rumania.

Votos en contra: Burundi, China, Cuba, Federación de Rusia, Nigeria, Swazilandia.

Abstenciones: Bangladesh, Bhután, Botswana, Brasil, Colombia, Congo, Ecuador, Estados Unidos de América, Filipinas, India, Indonesia, Madagascar, Marruecos, Mauricio, Nepal, Níger, Pakistán, Qatar, República de Corea, Rwanda, Senegal, Sri Lanka, Sudán, Túnez, Venezuela, Zambia.

30. A petición del representante de Cuba se procedió a votar a mano alzada y por separado los párrafos 1 y 8 de la parte dispositiva del proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.68 en su forma oralmente revisada.

31. Por 43 votos contra ninguno y 9 abstenciones, la Comisión decidió mantener el párrafo 1 de la parte dispositiva y, por 35 votos contra ninguno y 16 abstenciones, hacer lo mismo con el párrafo 8 de esa parte.

32. El representante de Cuba pidió una votación. A petición del representante de Guatemala, se procedió a la votación nominal de todo el proyecto de resolución en su forma oralmente revisada, que fue aprobado por 43 votos contra ninguno y 9 abstenciones. El resultado de la votación fue el siguiente:

Votos a favor: Alemania, Argentina, Bangladesh, Bhután, Botswana, Brasil, Canadá, Colombia, Chile, China, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Filipinas, Francia, Guatemala, India, Indonesia, Italia, Japón, Letonia, Luxemburgo, México, Nepal, Noruega, Pakistán, Perú, Polonia, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e

Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, Rumania,  
Rwanda, Senegal, Sri Lanka, Swazilandia, Túnez, Venezuela, Zambia.

Votos en contra: Ninguno.

Abstenciones: Burundi, Congo, Cuba, Madagascar, Marruecos, Mauricio, Níger,  
Nigeria, Sudán.

33. Los representantes del Canadá, Chile, Cuba, el Ecuador, los Estados Unidos de América, Guatemala y la India explicaron su voto después de la votación.

34. Véase el texto de la resolución aprobada en la sección A del capítulo II, resolución 2000/87.

Grupo de Trabajo de la Comisión de Derechos Humanos encargado de elaborar un proyecto de declaración de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 49/214 de la Asamblea General, de 23 de diciembre de 1994

35. En su 63ª sesión, el 25 de abril de 2000, el representante del Canadá presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.71, patrocinado por la Argentina, Australia, el Canadá, Chile, Chipre, Costa Rica, Dinamarca, España, Finlandia, Grecia, Guatemala, México, Nueva Zelandia, Noruega, el Perú, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia y Suiza. Posteriormente se sumaron a los patrocinadores el Brasil, el Ecuador, Estonia, la Federación de Rusia, Francia y Sudáfrica.

36. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado en la sección A del capítulo II, resolución 2000/57.

-----